

(英文の後に和文が続きます)

Dear BLCCJ members,

With the holiday season upon us, we are excited to inform you of a "Christmas basket" of sales and services from and for the BLCCJ members!

1. Vranken Pommery Japan Co., Ltd. (BLCCJ corporate member) is happy to share its **"2019 Christmas Special Offer"** of champagnes and wines:

"A" Special Christmas Set: set of 6 bottles (champagne and wines) at JPY 15,000 (incl. tax and delivery)

OR

"B" Holiday Champagne Set: 6 bottles at JPY 25,000 (incl. tax and delivery)

OR

"C" Luxury Champagne Set: 3 bottles at JPY 27,000 (incl. tax and delivery)

OR

"D" Excellent Champagne Collection: 3 bottles at JPY 30,000 (incl. tax and delivery)

■ Web (Payment method: credit card only)

<https://club.pommery.jp/sale/2019-christmas-special-offer/>

Access passcode: vpj2019w

Purchase code: cy19wBLCCJ (This is a code required for the name and address entry screen)

■ Application by FAX or E-mail (Payment method: cash on delivery only)

Please fill out the attached application form and apply by fax or email.

[Reception Period] December 2 (Monday) to December 16 (Monday) 2019

FAX until 9:00

WEB until 12:00

[Delivery period] December 6 (Friday) - December 22 (Sunday), 2019

2. Nippon Export Award 2019-2020 winner Grunberger Diamonds Japan (BLCCJ corporate member) is offering a special product for Christmas!

In celebration of the 60th Anniversary of Rome 1960 to Tokyo 2020 Paralympics, Grunberger Diamonds Japan offers **original diamond brooches** in collaboration with the Belgian Paralympic Team.

The brooch is available in three color variations symbolizing the three Paralympic medals: Gold, Silver and Bronze.

You can purchase one brooch of any color for ¥7,800 (¥8,580), or a "collectible" set of 3 (Gold, Silver and Bronze) for ¥23,400 (¥25,740).

All proceeds will go to the Belgian Paralympic Committee and all products will be delivered to you in an original Grunberger Diamonds box, ready to be gifted.

Orders will be accepted from December 2 to December 27, 2019, with delivery starting December 16.

Please place your order to the following e-mail and they will provide details regarding the payment methods.

All orders will be shipped out, starting December 16, from the Tokyo office and will arrive within 3 to 5 days.

For more details, please refer to the attachment.

Order inquiries: ayano@high5intl.com

3. Nello Chocolates. LLC (BLCCJ professional member) has created a

special **Christmas ballotin** for BLCCJ members at the gentle price of JPY 4,000 per piece (incl. tax and delivery).

<https://nello.jp/SHOP/ballotin001xmas-for-BLCCJmembers.html>

The offer stands till December 31.

If you order before 13:00, you will receive it the next day.

4. **trinity** (BLCCJ professional member) has several **beauty giveaways**.

-10 lucky members can enjoy a **“Beauty Machine & Makeup” course** by ARTISTIC& Co. for free - a 45-minute beauty course of lift-up + skin care + make-up (original price JPY 5,000)

On top of that, the 10 lucky members will get a voucher of JPY 5,000, which can be used to buy products of ARTISTIC&Co. and VALMONT.

First come, first serve!

Valid till end of February 2020

If interested, please contact Ms. Fujita

Salon: ARTISTIC&Co. New Otani Tokyo

Hotel New Otani Main Bldg. lobby floor 4-1 Kioicho, Chiyoda-ku, Tokyo 102-8578

TEL: 03-6272-3868

MAIL: artistic@trinity-beauty.com

-10 lucky members can enjoy an **eyelash extension treatment** at DRESSER Omotesando or DRESSER Nihonbashi for free (first-timers only)

First come first serve!

If interested, please contact Ms. Nakaie

Salon: DRESSER

Aoyama Premium 3F, 3-9-17 Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0061

TEL: 03-3486-8440

MAIL: contact@dresser-cw.jp

5. From December 2 till 25, Belgian restaurant **Champ de Soleil** (BCCJ Professional member) is offering a special **“Menu Noel”**:

<https://www.champdesoleil.com/entry.php?eid=44470>

6. If you need a Christmas gift idea, **BLCCJ director Jerome Chouhan, President & CEO of Godiva Japan, has written a new book**: 『働くことを楽しもう。ゴディバジャパン社長の成功術』 ”Let’s Change and Transform Together.” You can buy it on Amazon (JPY 1,500)

<http://blccj.or.jp/new-book-by-jerome-chouhan-godiva-japan/>

More Christmas gift ideas: BLCCJ corporate members **Godiva Japan, Inc., Edelweiss Co., Ltd., The Cream of the Crop & Company, and Rosen Co., Ltd., offer a special Christmas selection**:

Godiva: <https://www.godiva.co.jp/christmas/index.html>

Wittamer (Edelweiss): https://www.wittamer.jp/shopping/products/categories#categoryid_1

Pierre Marcolini (The Cream of the Crop & Company): <https://store.c-c-c.co.jp/Form/Product/ProductList.aspx?shop=0&cat=115&bid=pierre>

Rosen: <https://www.manneken.co.jp/>

7. The **BLCCJ office** is giving away the following:

-10 copies of the book "Best of Belgium, Volume 2 (2009)"

(max. 1 book per person, first-come first-serve)

https://issuu.com/svengvp/docs/best_of_belgium_vol_ii_low_res

-2 boxes of Chupa Chups x Bubblegum lollipops

(1 box per person, first-come first-serve)

If interested in any of the above items, please send an email to info@blccj.or.jp with your full name, postal address and phone number.

8. Finally, there will be 2 Belgian Christmas events this year:

-Aqua Plannet Co., Ltd. (BLCCJ corporate member) is organizing a Christmas Market at **Nagoya Centrair**, with the cooperation of several BLCCJ member companies. This market has the support of BLCCJ.

https://www.centrair.jp/event/schedule/1242155_1581.html

You can visit daily from 10:00 till 20:00 (21:00 on the weekend) till December 25.

-At Grand Front Osaka you can go and admire a huge Christmas tree and illumination of **Globall Concept (Japanese partner Kinugawa Nagoya KK, BLCCJ professional member)**

From December 17 till 25 a Christmas market will be held with different Belgian products.

<https://www.grandfront-osaka.jp/xmas2019/>

For your convenience we have put the same information up on our website under "news".

<http://blccj.or.jp/christmas-basket-for-the-blccj-members/>

Happy holiday season everyone!

The BLCCJ office

BLCCJ のご会員の皆様、

冬休みがもうすぐそこまで近づいていますね！

本日は **BLCCJ** メンバー企業よりメンバーの皆様への「クリスマス・バスケット」の嬉しいお知らせです！

1. ヴランケン・ポメリー・ジャパン株式会社（法人会員）は 2019 年クリスマス用のスペシャル・シャンパーニュとワインセレクションのご提供です：

クリスマス・スペシャルセット A: シャンパーニュとワイン 6 本セット ¥15,000.- (税、送料込み)

ホリデー・シャンパーニュセット B: シャンパーニュ 6 本セット ¥25,000.- (税、送料込み)

ラクジュアリー・シャンパーニュセット C: 3 種のシャンパーニュセット: ¥27,000.- (税、送料込み)

エクセレント・シャンパーニュセット D: 3 本セット ¥30,000.- (税、送料込み)

■WEB 申込 (お支払方法: クレジットカードのみ)

<https://club.pommery.jp/sale/2019-christmas-special-offer/>

アクセスパスワード: vpj2019w

購入コード: cy19w (名前住所などの記入画面に必要なコードです)

■FAX、メールでのお申込み (お支払方法: 代引きのみ)

添付の申込用紙に記入の上、FAX もしくはメールでお申し込みください。

【受付期間】2019年12月2日（月）～12月16日（月）

FAX 9:00 まで

WEB 12:00 まで

【納品期間】2019年12月6日（金）～12月22日（日）

※WEB は 12 月 2 日以降に申込ボタンが表示されます。

2. グランバーガーダイヤモンドジャパン株式会社はクリスマスギフトをお探しの皆様へオリジナルダイヤモンドブローチをご提供いたします！

1960年ローマから2020年東京パラリンピックの60周年を記念として、ベルギーパラリンピック委員会と共にデザインされたブローチは、ゴールド・シルバー・ブロンズと3色ございます。各色は3つのパラリンピックメダルを表し、ブローチ1つ ¥7,800（¥8,580）又は各色3つセット ¥23,400（¥25,740）でご購入頂けます。

全ての商品はグランバーガーオリジナルのボックスにてお送り致します。

また、全ての収益はベルギーパラリンピック委員会へ支援致します。

ご注文期間は12月2日から12月27日までです。

全てのご注文は12月16日を始め、弊社東京オフィスから3～5日にてお届けいたします。

下記メールアドレスにご注文頂きますとお支払いの詳細など改めてご案内させていただきます。

商品の詳細については添付ファイルにてご確認くださいませ。

お問い合わせメール：ayano@high5intl.com

3. プロフェッショナル会員、ネロチョコレート合同会社より

【BLCCJ 会員様専用/送料無料】スペシャル・クリスマスパロタン 240g 4,000 円（税込み）

<https://nello.jp/SHOP/ballotin001xmas-for-BLCCJmembers.html>

販売期間は、11月25日12時～12月31日23:59まで

13時までの注文で翌日お届けします。（北海道、九州、沖縄を除く）

4. BLCCJ プロフェッショナル会員 TRINITY より美容にご興味の方への素敵なプレゼント！

*ARTISTIC&Co.の

Beauty Machine & Make up

リフトアップ+美肌ケア+メイクアップ

45分で即実感の美活コース

¥5,000 (tax in) を10名様にプレゼント（先着順）

有効期限：2020年2月末日

更にこちらのトリートメントにお越しくくださった方に¥5,000円分の金券を更にプレゼントいたします。（ARTISTIC&Co.の美顔器、及び VALMONT 製品にご利用頂けます）

ご興味お有りの方は担当者：藤田様までご連絡ください。

サロン：アーティスティック&シーオーザニューオータニトウキョウ

〒102-8578 千代田区紀尾井町4-1 ホテルニューオータニ本館ロビー階

TEL: 03-6272-3868

MAIL: artistic@trinity-beauty.com

*10名のラッキーな皆様には DRESSER 表参道店もしくは DRESSER 日本橋三越にてまつ

毛エクステンションのカスタマイズコースにご利用頂けるご招待チケットをプレゼント致します。但し初回の方限定。早い者勝ちです！
(初回の方限定) 10名様にプレゼントいたします。

ご興味お有りの方は担当者：中家様までご連絡ください。

サロン：DRESSER 〒107-0061 東京都港区青山 3-9-17 青山プレミアム 3F

TEL：03-3486-8440

MAIL: contact@dresser-cw.jp

5. プロフェッショナル会員のシャン・ドゥ・ソレイユでは12月2日から25日までクリスマス・メニューを提供しています。

<https://www.champdesoleil.com/entry.php?eid=44470>

6. クリスマス・ギフトをお探しの方、本などいかがでしょうか？

BLCCJの理事であり、ゴディバ・ジャパンの代表取締役社長のジェローム・シュシャン氏が新しい本を出版されました。『働くことを楽しもう。ゴディバジャパン社長の成功術』"Let's Change and Transform Together." Amazonでもお買い求めいただけます。¥1500

<http://blccj.or.jp/new-book-by-jerome-chouchan-godiva-japan/>

クリスマス・ギフトをお探しの方はBLCCJ会員企業のゴディバ・ジャパン、(株)エーデルワイス、(株)ザククリームオブザクroppカンパニー、(株)ローゼン、のオフアするスペシャル・クリスマスセレクションはいかがでしょうか？

ゴディバ：<https://www.godiva.co.jp/christmas/index.html>

ヴィッターメル (エーデルワイス)：

https://www.wittamer.jp/shopping/products/categories#categoryid_1

ピエールマルコリーニ (ザククリームオブザクroppカンパニー)：<https://store.c-c-c.co.jp/Form/Product/ProductList.aspx?shop=0&cat=115&bid=pierre>

ローゼン：<https://www.manneken.co.jp/>

7. そして最後にBLCCJより下記のことをプレゼントさせていただきます。

1)"Best of Belgium, Volume 2 (2009)"を10冊：希望者、お一人一冊で早い者勝ち早い者勝ちです。

https://issuu.com/svengvp/docs/best_of_belgium_vol_ii_low_res

2)ごチュッパチャップス：風船ガム入りロリーポップ ー 2箱

一人一箱でお願いします。

ご希望の方はinfo@blccj.or.jpにフルネームとご住所、電話番号を送ってください。

8. 最後に2つのベルギークリスマスイベントのお知らせです。

-法人会員の(株)アクアプランネットが名古屋のセントレア空港でのクリスマスマーケットをプロデュースし会員企業の何社かが参加しています。BLCCJも後援させていただいています。https://www.centrair.jp/event/schedule/1242155_1581.html

会期中は12月25日まで10時から20時まで(週末は21時まで)オープンしていますので、ぜひお立ち寄りください。

-グランフロント大阪ではベルギーのグローボール社の巨大なクリスマスツリーとイルミネーションをお楽しみいただけます。（日本側パートナー、プロフェッショナル会員、（株）キヌガワ名古屋）

12月17日から25日までクリスマスマーケットが開かれ、色々なベルギー製品が販売されます。

<https://www.grandfront-osaka.jp/xmas2019/>

念のためこちらと同様のお知らせをBLCCJのウェブサイトの「News/ニュース」に掲載してあります。

<http://blccj.or.jp/ja/christmas-basket-for-the-blccj-members/>

皆様、楽しい休暇をお過ごしください！

BLCCJ 事務局